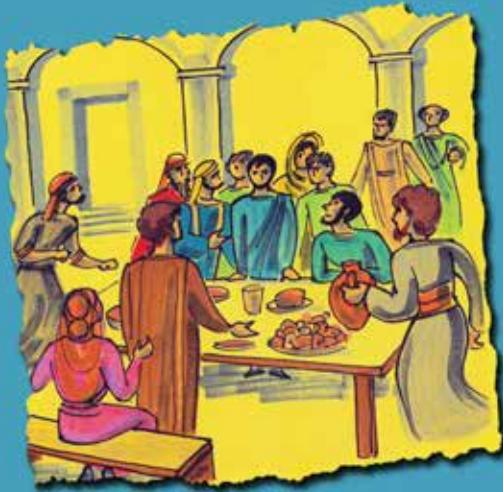




IBhayibhile yam yoKwenza nokuFunda INcwadi-3



www.biblesociety.co.za
bible society of south africa

Funda
ukufunda nokubhalal
IProgram yeLitherasi

Ibhayibhile Yam yoKwenza nokuFunda INcwadi-3

IsiXhosa Literacy Programme
First digital edition 2020

© Bible Society of South Africa 2020

Illustrations © Bible Society of South Africa 1985

Illustrations by Annie Vallotton

All rights reserved. No part of this book may, without prior written permission of the copyright holder, be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical or otherwise, either through photocopying, writing, audio recording, or any other system for information storage and retrieval.

Published by the Bible Society of South Africa
P O Box 5500, Tyger Valley 7536, Bellville

www.biblesociety.co.za

Epub-format ISBN 978-0-7982-2398-0

PDF-format ISBN 978-0-7982-2397-3



bible society
of south africa





Ukuzalwa kuka Yesu

UJosefu noMariya
baphuma kwidolophu iNazarete,



baya kwidolophu
eyiBhetelhem.

Ukufika kwabo
eBhetelhem
kwakungekho ndawo
endlwini yabahambi.

EBhetelhem
uMariya wazala unyana wakhe
wamazibulo.

Umsongele eziqhiyeni,
wamlalisa emkhumbini wesitali.





Kwakukho abelusi kwakweso sithili,
behlala ezindle.

Babelinda imihlambi
yabo ebusuku.

Abelusi babona
isithunywa seNkosi
simi ngakubo.



Ubuqaqawuli beNkosi
bababengezelela
ngeenxa zonke.
Baza boyika kakhulu.

Isithunywa sathi kubo:

“Musani ukoyika! Ndinizisele iindaba
ezimnandi zovuyo olukhulu.

Yena nguMsindisi onguKrestu iNkosi.



“Namhlanje kuzelwe uYesu
eBhetelehem.

Nofumana usana,
lusongelwe eziqhiyeni,
lulule emkhumbini wesitali.”

Makadunyiswe uThixo

kweliphezulu!



Ngequbuliso kwabakho inkitha
yezithunywa zezulu,
idumisa isithi:

*“Makadunyiswe uThixo
kweliphezulu!
Makube luxolo emhlabeni
kubantu abamkholisayo.”*

Zemka izithunywa, zaya ezulwini.

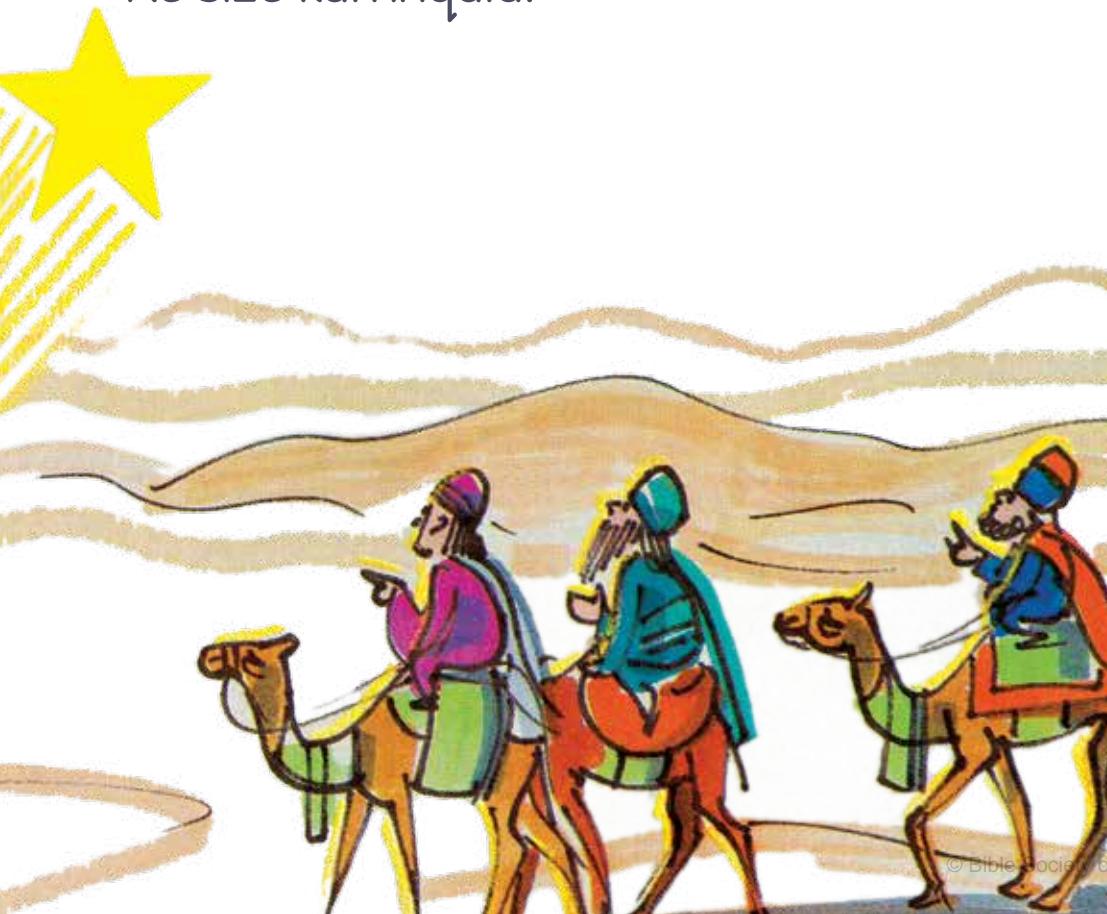


Baza abelusi abo bathi
omnye komnye:
“Masihambe siye eBhetelehem,
siyibone le nto ihlileyo.”

Bakhawuleza ke baya,
bafika kuMariya noJosefu.
Balubona usana
lulele emkhumbini wesitali.



Kwafika iingcali zeenkwenkwezi,
zivela empumalanga,
zisithi:
“Uphi na lo kumkani uzelweyo?
Sibone inkwenkwezi yakhe
empumalanga.
Ke size kumnqula.”



Inkwenkwezi yazikhokela iingcali,
de yaya kuma phezu kwendawo
abekuyo umntwana lowo.
Zakuyibona inkwenkwezi,
zavuya gqitha.



Iingcali zeenkwenkwezi
zingenile endlwini,
zambona umntwana
enoMariya unina,
zaza zaqubuda
zamnqula.

Zavula iingxowa zazo,
 zanikela kumntwana ngezipho.
 Kwakukho igolide,
 nentlaka yokuqhumisa,
 nentlaka yokuqholo.



a b Amagama angaqondakaliyo
 Jonga le mifanekiso ingezantsi ucombulule
 amagama asecaleni kwawo.



t	n	w	i	y	u	i	e	h	s
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



k	e	n	i	k	z	i	n	w	e	w
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



e	u	j	s	u
---	---	---	---	---

--	--	--	--	--

2
3

IGridi yamanani

Fakela amanani ashiyiweyo kwibhloko.

	+		=	
+		+		+
2	+	3	=	
=		=		=
	+		=	

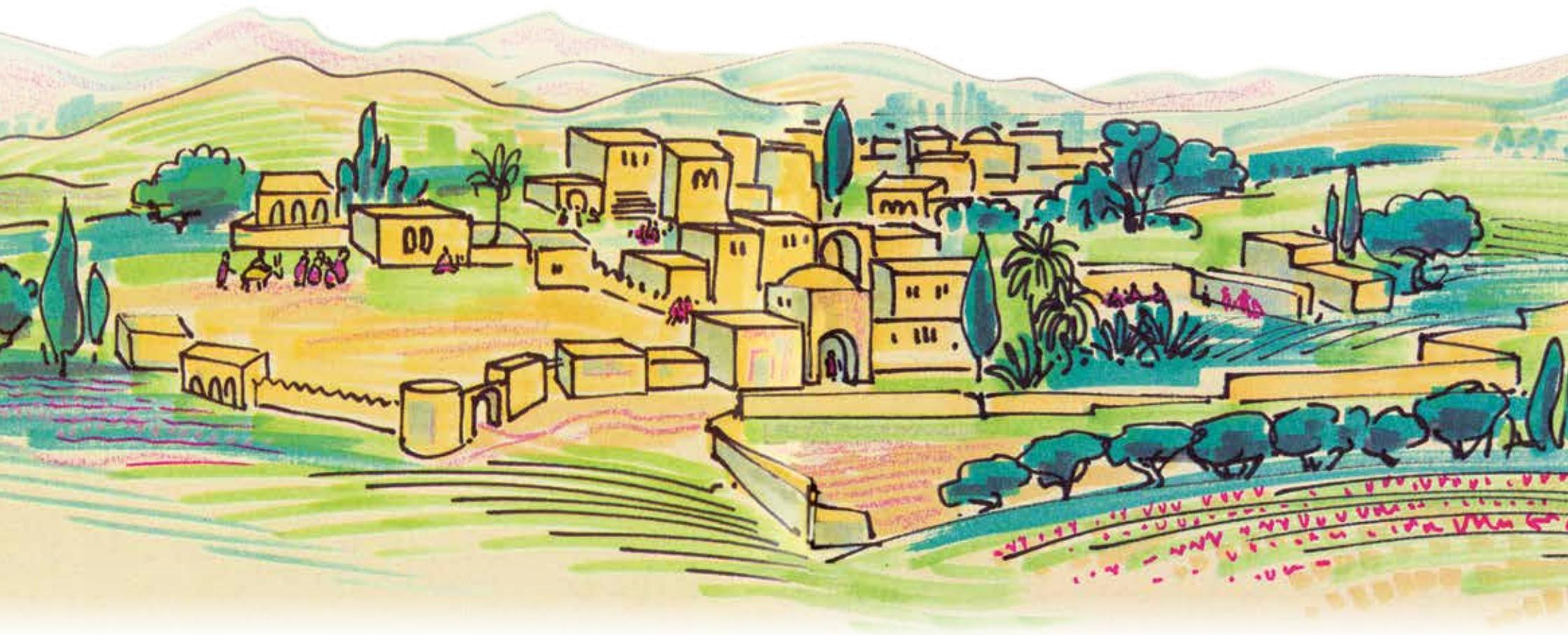
$$3 - | = \square$$

$$2 - \square = 0$$

$$\square + 2 = 6$$



UYesu emtshatweni



Kwabakho umtshato eKana.

Unina kaYesu wayekho
kuloo mtshato.

UYesu nabafundi bakhe
babemenyiwe nabo.



Baphelelwa yiwayini.



Unina kaYesu wathi kuye:
“Baphelelwe yiwayini.”

UYesu wathi kuye:
“Mama, khawuyeke.
Ixesha lam alikafiki.”



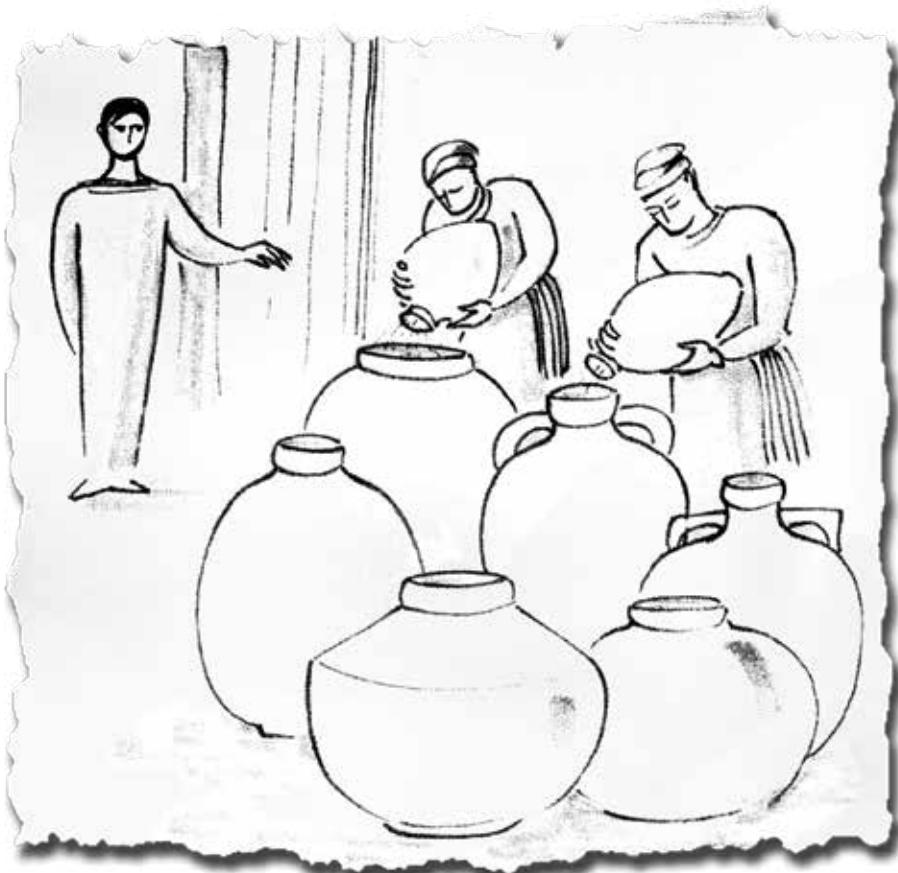
Waza unina ka Yesu

wathi kwizicaka:

“Kwenzeni konke anixeleyo.”

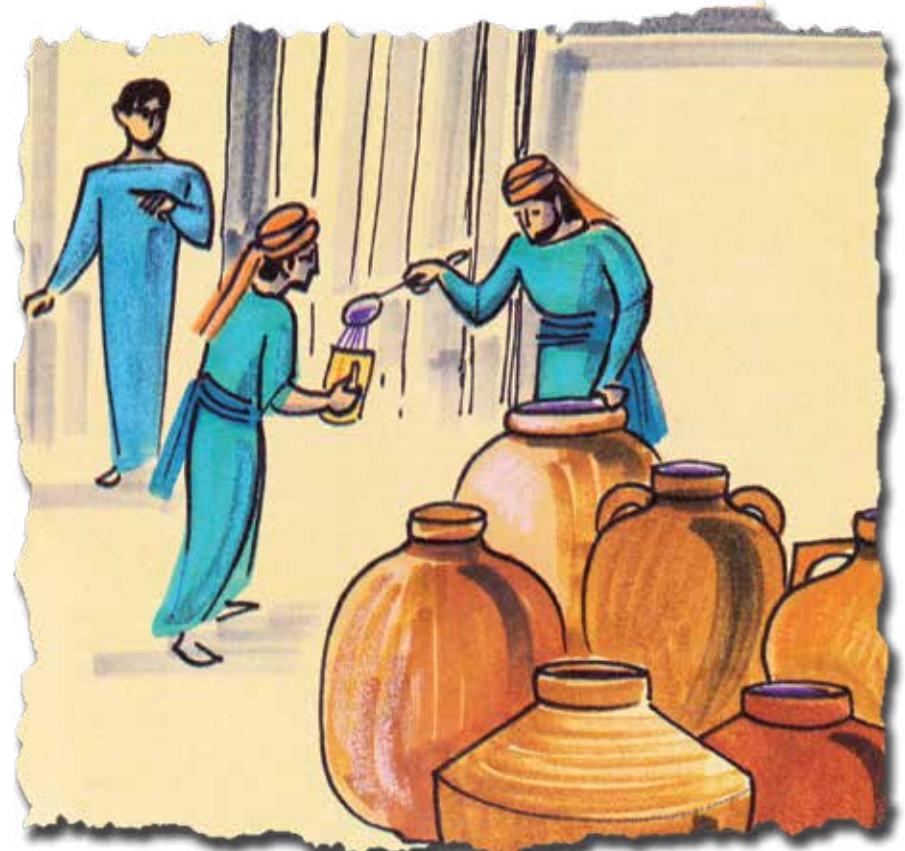


Kwakukho imiphanda yelitye
emithandathu.



UYesu wathi kwizicaka:
“Zalisani le miphanda
ngamanzi.”
Izicaka zayizalisa.

UYesu ke wathi kwizicaka:
“Yikhani ngoku,
nise kwinjoli.”
Zenjenjalo ke.



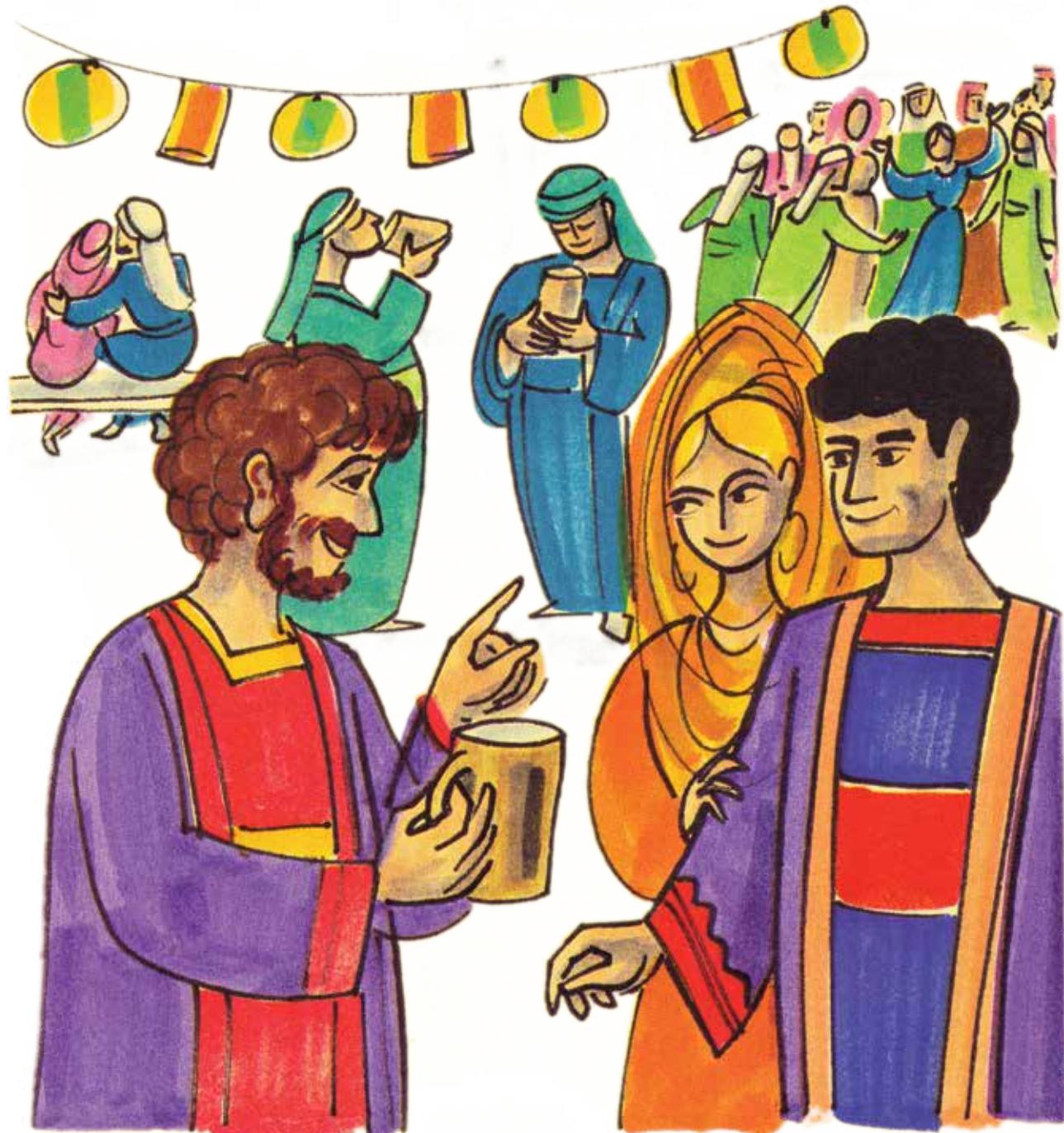
Yaza injoli yawangcamla
amanzi.

Kanti amanzi ajikwe aba
yiwayini.



Injoli yayingazi
apho ivela khona le wayini.
Injoli ke yambiza umyeni,
yathi kuye:

“Idla ngokukhutshwa kuqala
iwayini elungileyo.
Kodwa wena uyigcine kwada
kwangoku
eyona wayini ilungileyo.”



Lo mqondiso wakhe wokuqala

uYesu wawenza eKana.

Ke ngoko abafundi bakhe

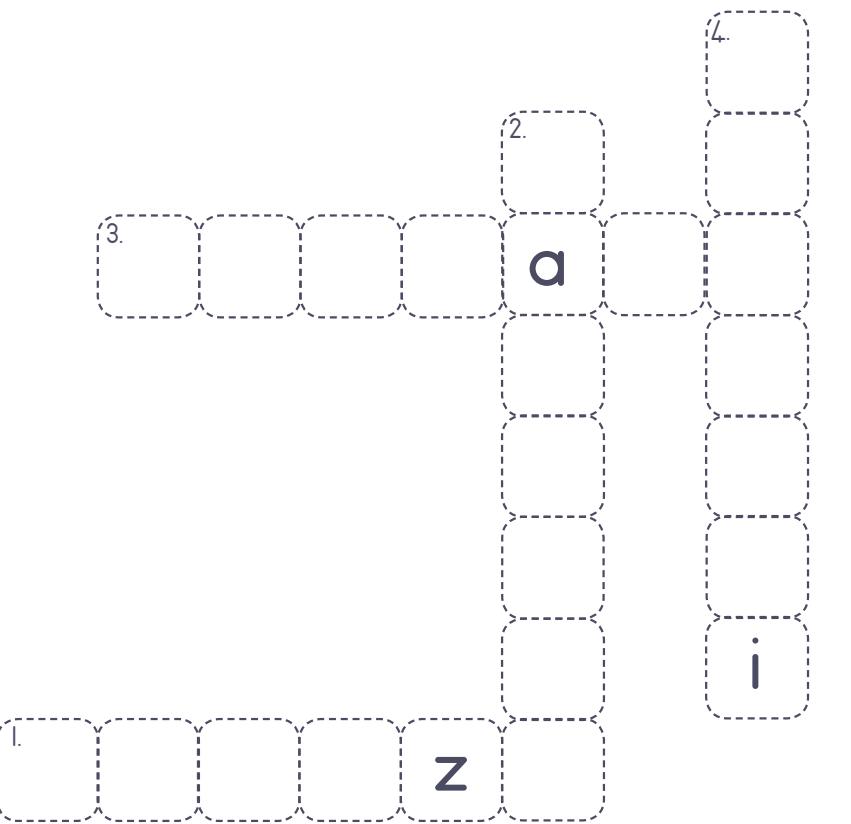
bakholwa kuye.



a
b

Iqhina loqashiso

Gqibezela lo qashi-qashi uthelekisa
umfanekiso nenani.



1.



2.



3.



4.



2

3

Umdlalo – Yinyani okanye asiyoNyani

Khetha ukuba yinyani okanye asiyoNyani

$2 > 3$

$4 < 7$

$5 > 1$

$6 < 8$

$10 = 5 + 5$

$1 + 2 > 4$

$6 + 2 = 4 + 4$

$3 - 0 = 3$

$4 + 3 < 6$

yi nyani

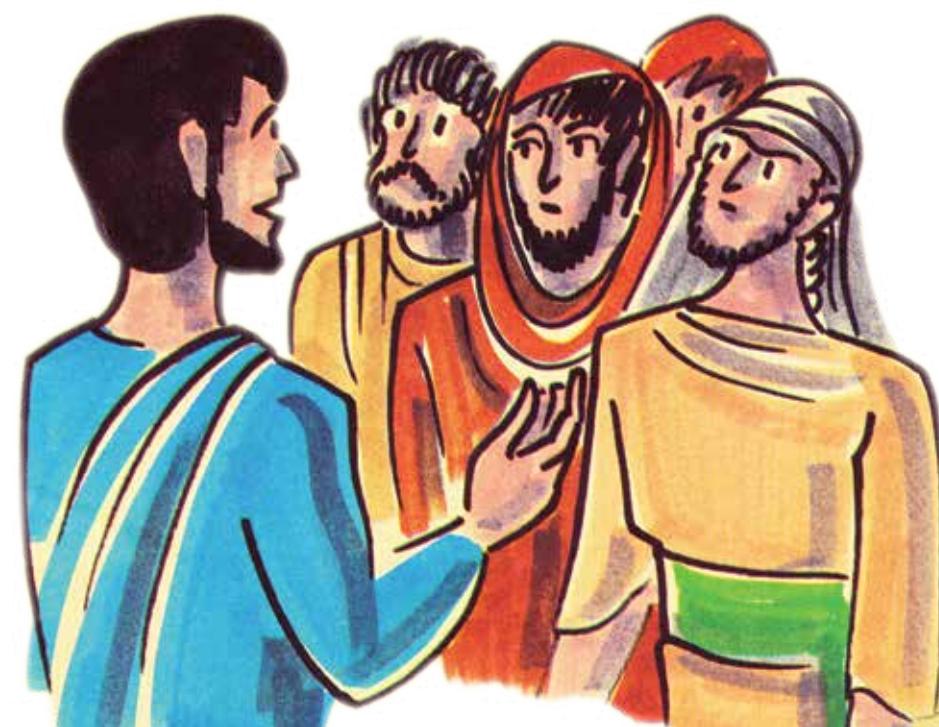
asiyo nyani



UmSamariya

olungileyo

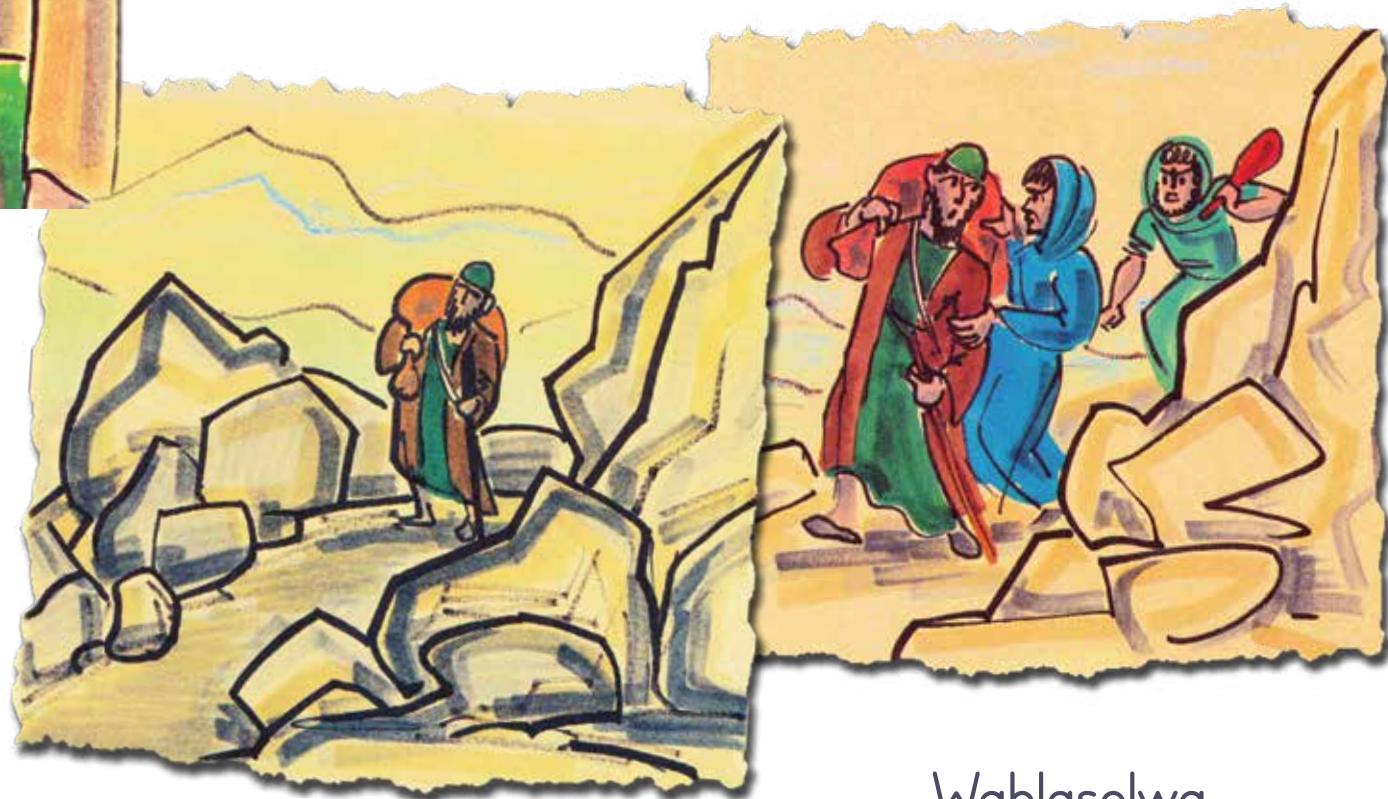
Ngenye imini
uYesu wayethetha nabantu.



Ke indoda ethile
yambuza isithi:
“Ngubani ummelwane wam?”

Ke ngoko uYesu
wabenzela umzekeliso.

Umntu othile
wayehamba endleleni.



Wahlaselwa
zizihange.



Zamhluba izambatho zakhe,
zamngxwelerha.

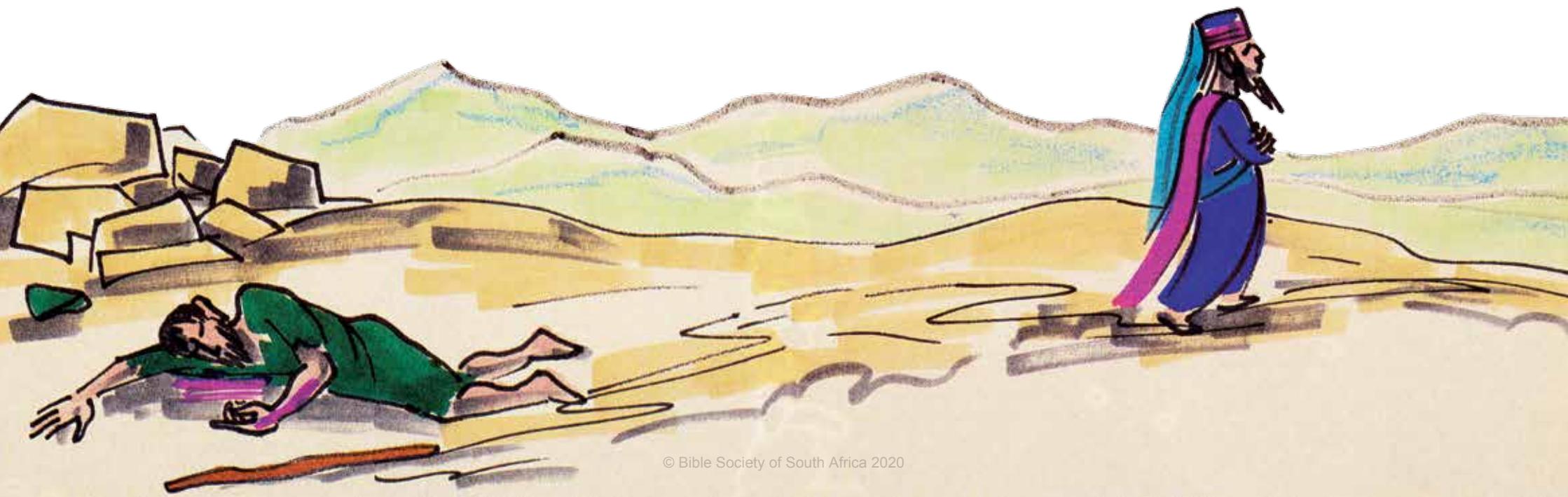
Zamshiya esecicini lokufa,
zemka.





Kwakukho umbingeleli
owayehamba kwaloo ndlela.

Akumbona loo mntu,
wacezela phaya.



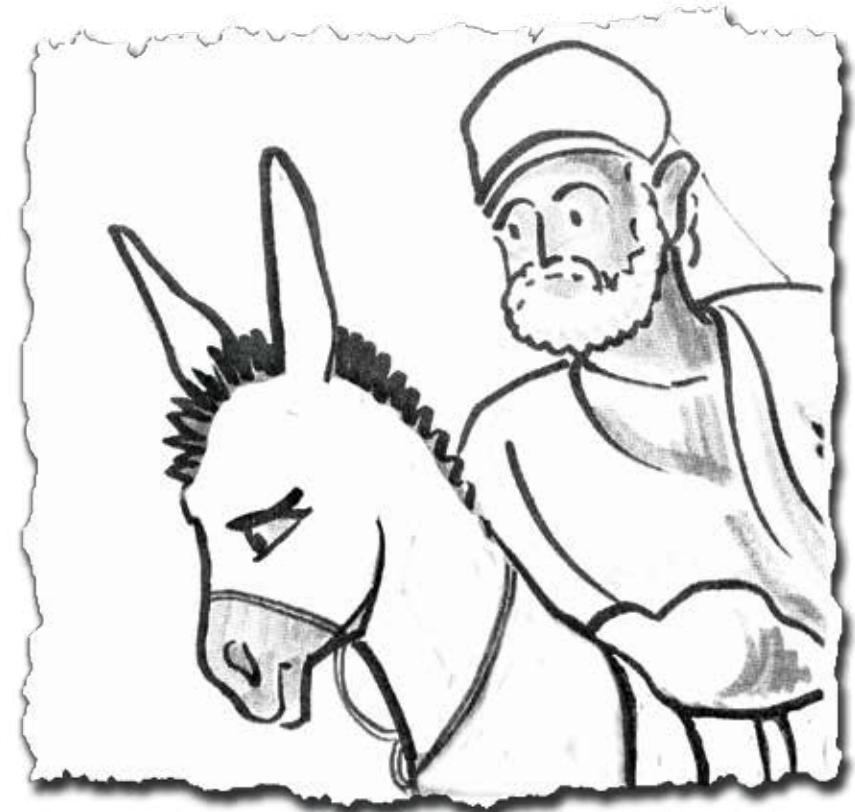
Kwangokunjalo ke
kwafika umntu
owayengumncedisi
endlwini kaThixo.



Naye uthé akumbona
loo mntu,
wacezela phaya.



Ke umSamariya othile
owayeseluhambeni
wafika kuye.



Akumbona wavelana naye,
wasondela.



Wawabopha amanxeba akhe,
ewagalela ioyile newayini.

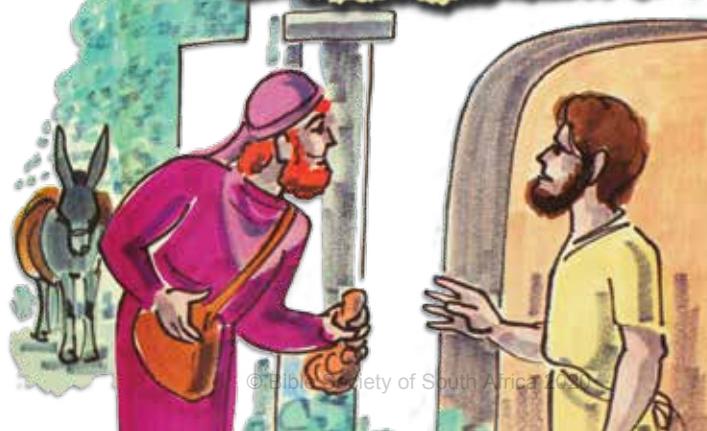
Wamkhwelisa kwidonki yakhe.





Wamsa kwindlu
yabahambi.

Wamonga.



Ukumka kwakhe
ngengomso,
urhole imali.
Uyinike umnini-ndlu,
wathi kuye:
“Uze umonge.
Nento othe wadleka
yona
ngaphezu koku
ndoyihlawula
ekubuyeneni kwam.”

Waqhuba uYesu wathi:
“Khawutsho ke,
nguwuphi kwabo bathathu
owaba ngummelwane
walowo wagaxeleka ezihangeni?”

Yaphendula loo ndoda yathi:
“Ngulowo waba novelwano.”

Waza uYesu wathi kuyo:
“Hamba uye kwenjenjalo ke nawe.”



a b Khangela amagama

Khangela amagama akuluhlu kune nafihliweyo.

- uncedo
- umsamariya
- imali
- impahla
- abaphangi
- indlela
- umpriste
- idonki

a	m	i	u	y	e	s	u	s	n	i
r	e	u	m	r	a	n	m	t	c	m
l	e	r	a	n	d	o	s	i	e	u
i	m	e	b	s	y	e	a	m	d	m
m	e	l	a	h	l	d	m	a	a	p
a	s	y	p	l	e	l	a	p	e	r
l	m	i	h	e	s	u	r	l	u	i
i	m	p	a	h	l	a	i	a	m	s
u	a	b	n	c	e	s	y	n	a	t
m	d	a	g	m	e	n	a	g	b	e
s	y	h	i	i	n	d	l	e	l	a

2
3

Uphinda phindo oluxutyiweyo

Phendula yonke imibuzo yophinda-phindo
engezantsi.

$1 \times 2 =$

2

$2 \times 3 =$

$3 \times 1 =$

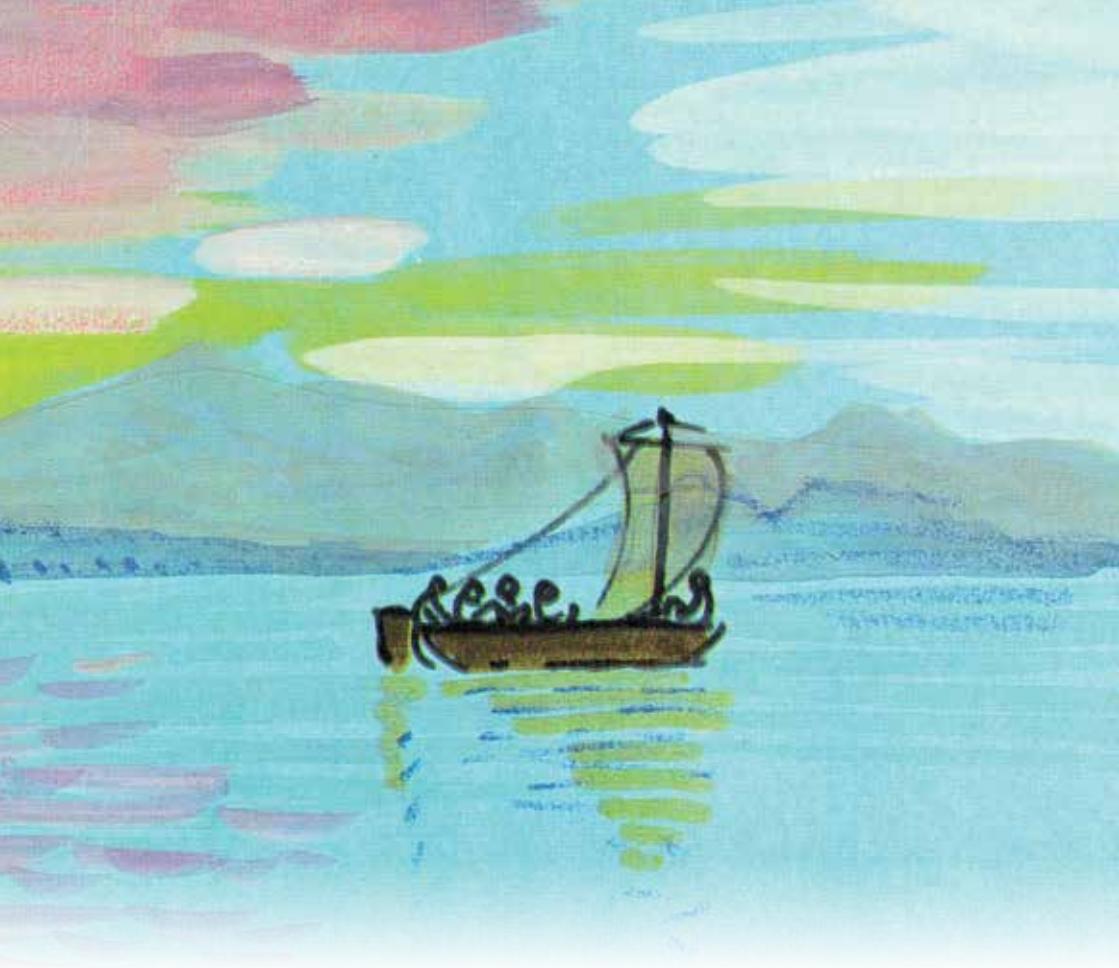
$2 \times 4 =$

$5 \times 2 =$

$3 \times 3 =$

$2 \times 6 =$

$3 \times 4 =$



UYesu uzolisa

isaq̄hwithi

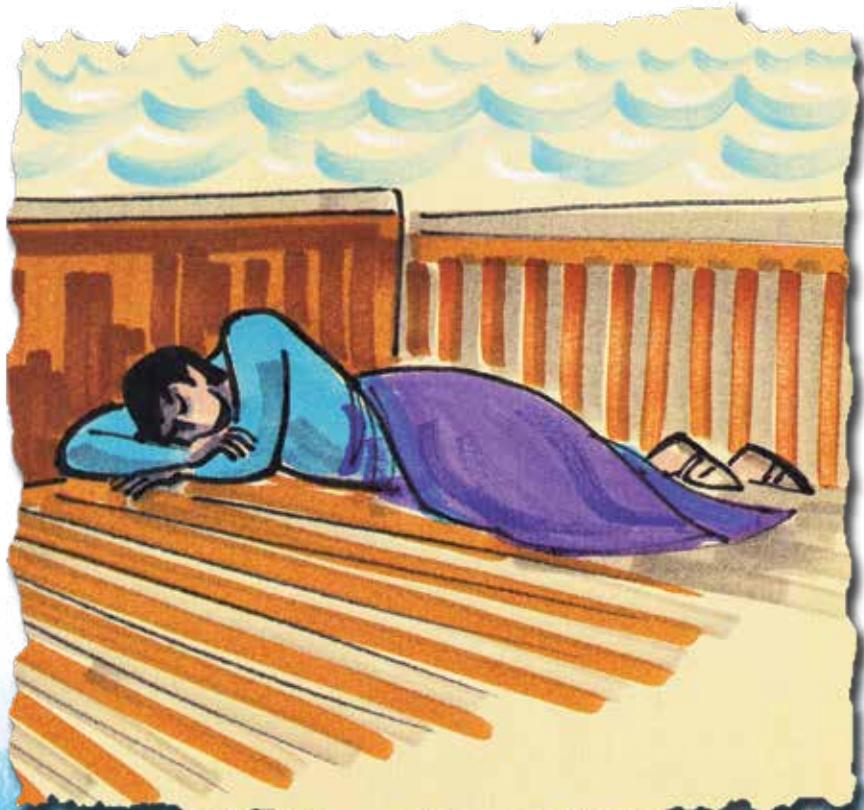


UYesu waya kukhwela
esikhitshaneni.

Babekho nabafundi bakhe.

Banduluka
besiya ngaphesheya.





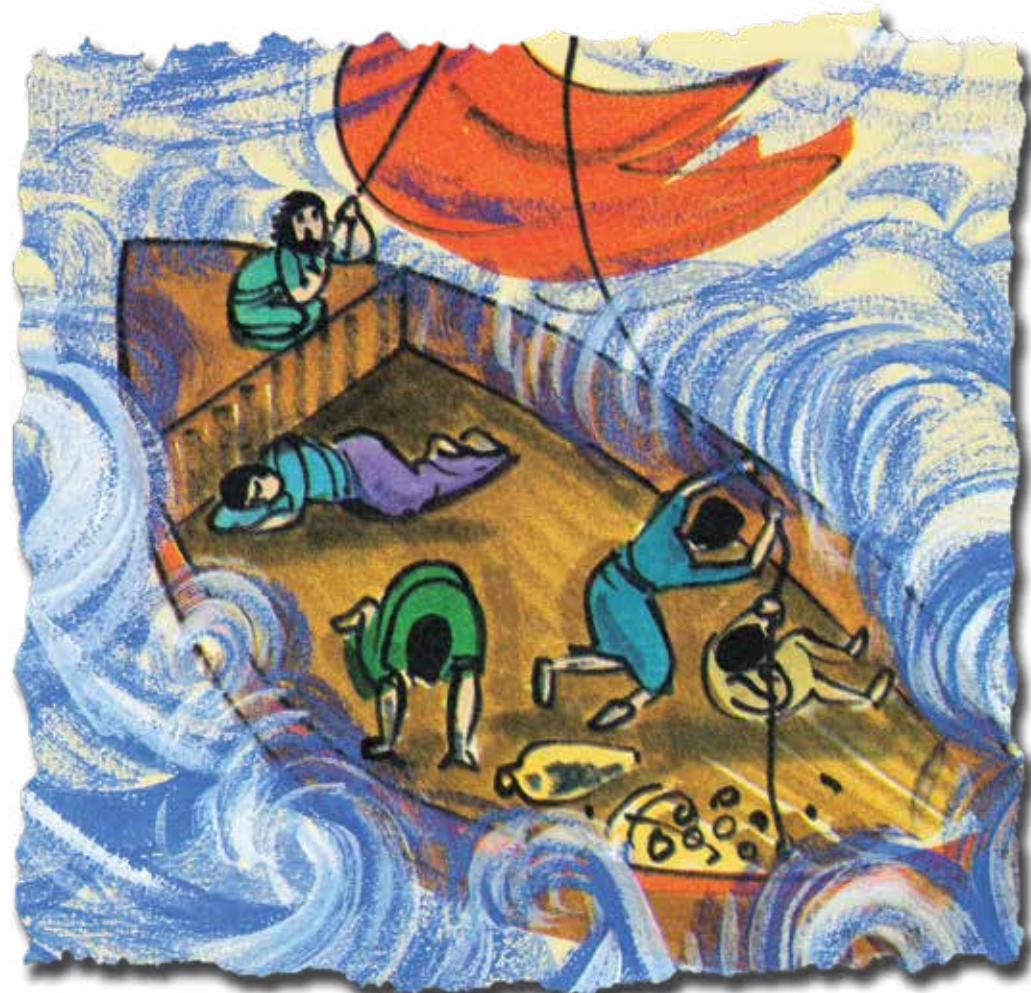
Ekuhambeni kwabo
uYesu walala ubuthongo.

Kwehla isaqhwithi
elwandle apho.



Isikhitshana sazala ngamanzi,
baba sengozini.

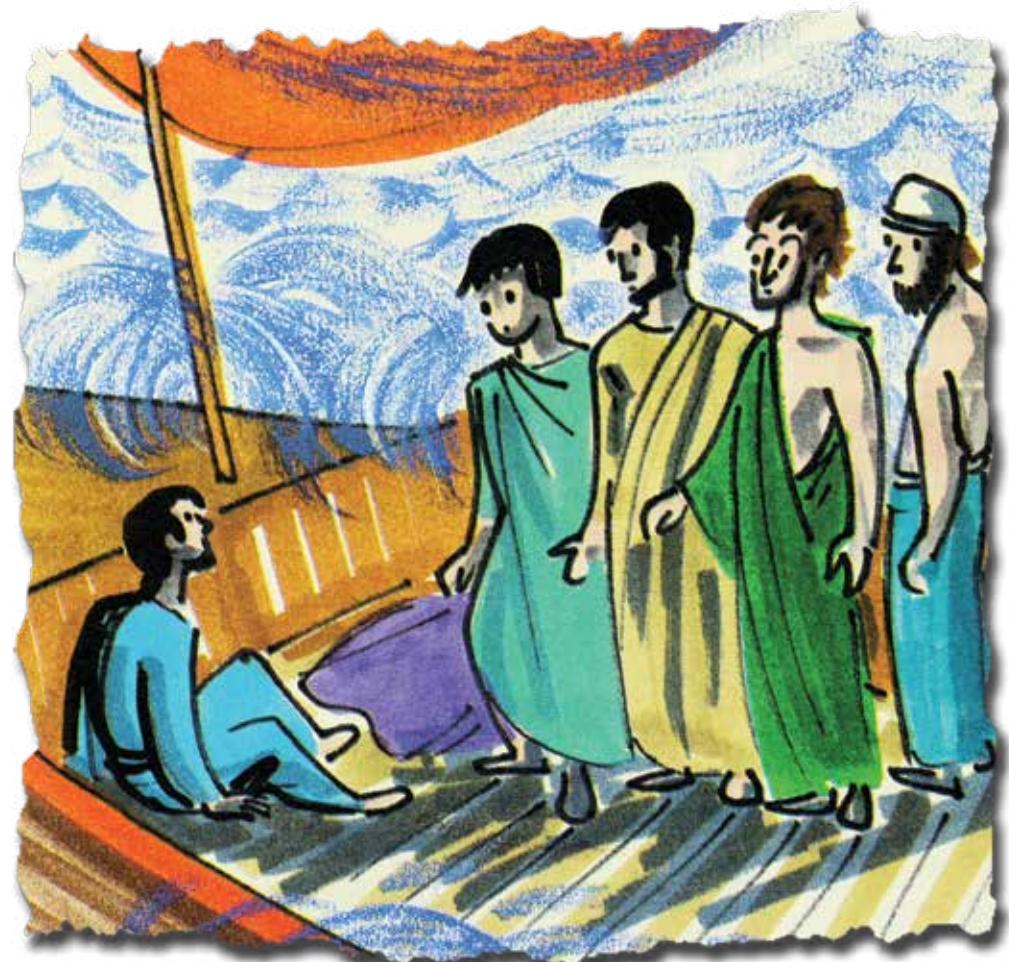
Kodwa uYesu
wayesalele ubuthongo.



Baza abafundi bamvusa uYesu,
besithi:
“Safal
Nkosi, sisindise!”

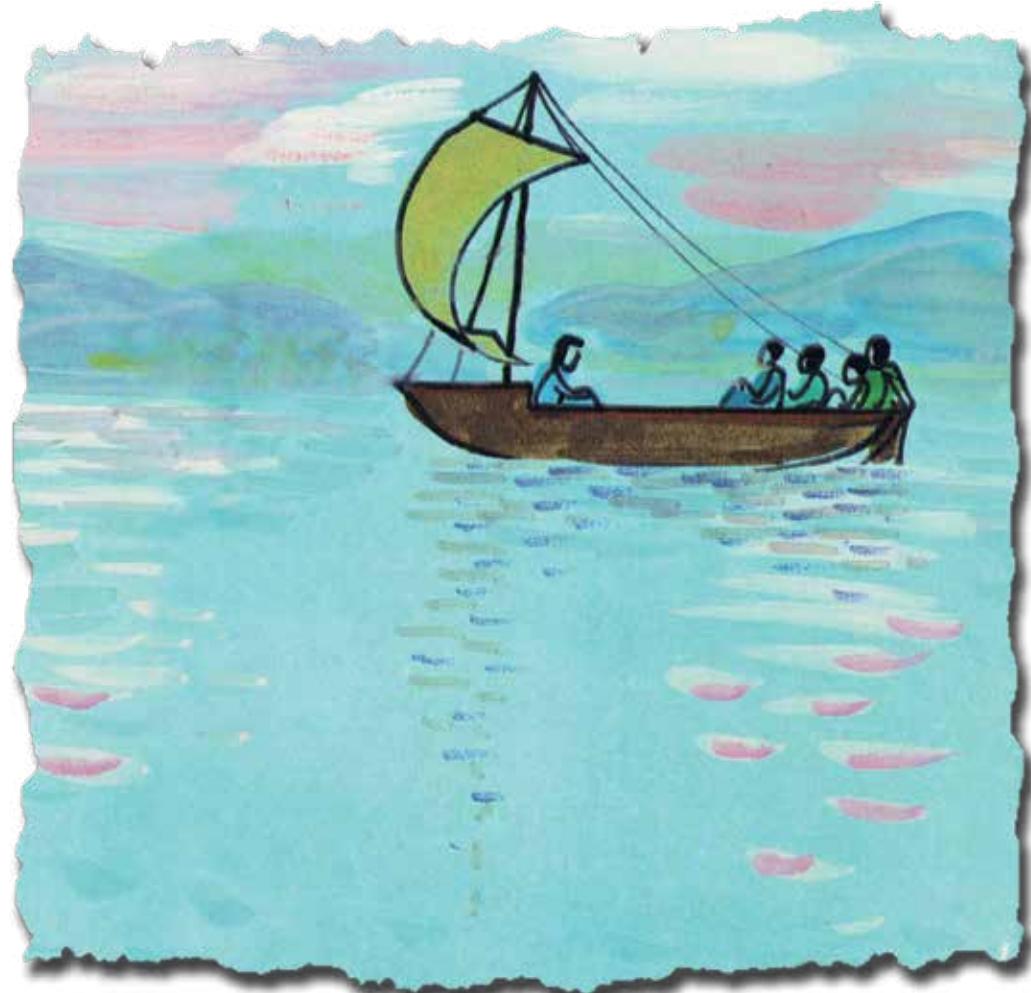


UYesu wathi kubo:
“Kutheni na ukuba
noyike kangaka?”



Wavuka ke uYesu,
wawukhalimela umoya.

Wathi kulo uwandle:
“Yithi cwaka, uzole.”



Wadamba umoya,
kwabakho
ukuzola okukhulu.

Abafundi babesoyika

bemangalisiwe.

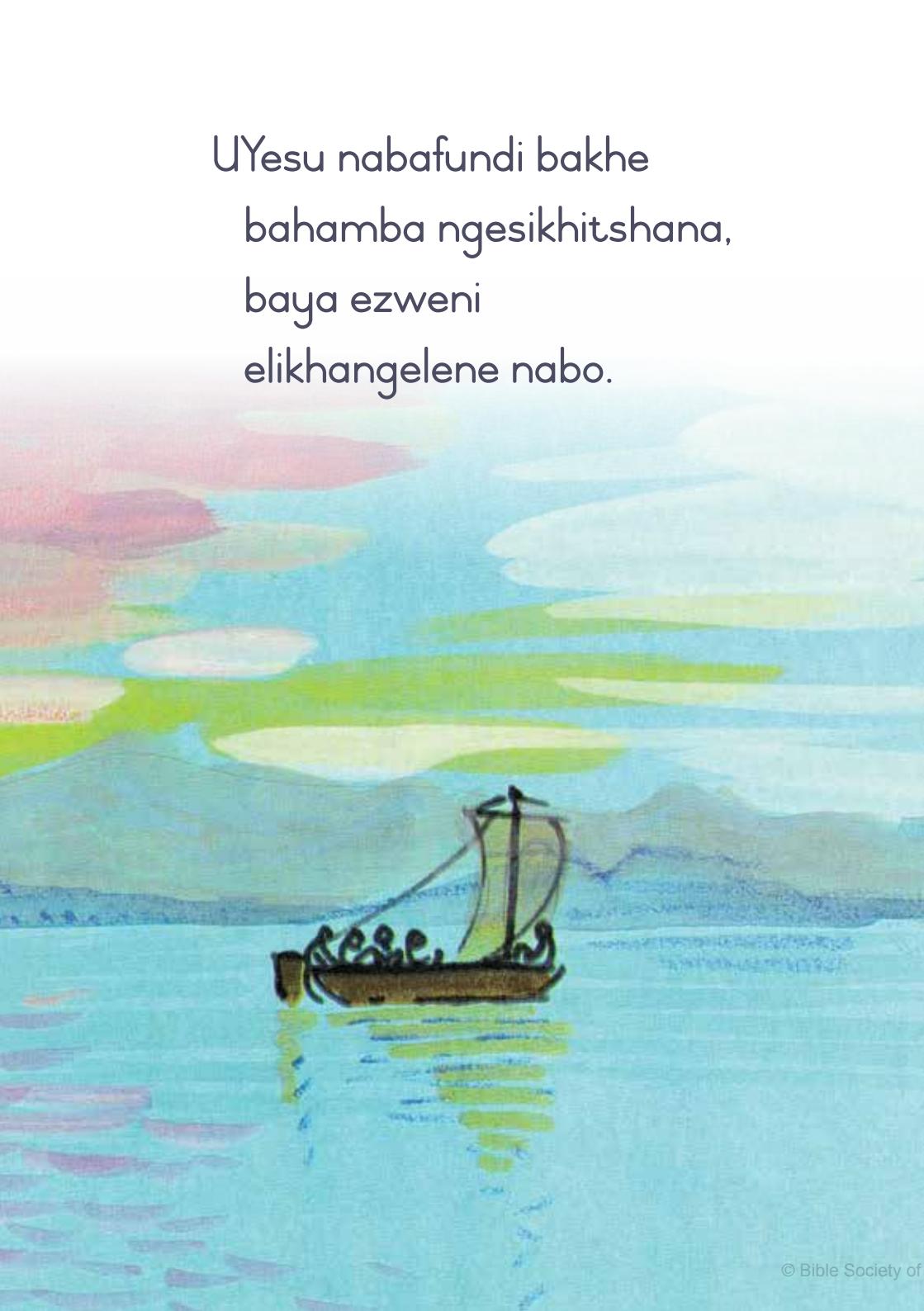
Bathi omnye komnye:

“He bethu, ngumntu onjani lo?

Ude alulanyelwe ngumoya

nangamanzi!”





UYesu nabafundi bakhe
bahamba ngesikhitshana,
baya ezweni
elikhangelene nabo.

a
b

Gcwalisa amagama

Fakela izandi ezishiyiwego ukugqibezela ibali
elingezantsi.

1. UYesu wakhwela

	k	m			i
--	---	---	--	--	---

2. Banqumla ichibi behkwele

u		h		b	
---	--	---	--	---	--

3. UYesu wayengahlelanga, wayesalele

	b	t			g	
--	---	---	--	--	---	--

4. Kwabakho uqhwithela

		u				l	
--	--	---	--	--	--	---	--

5. u h b

wawuzakutshona

6. Uyasu wawukhalimela umoya nolwandle
ukuba luthi c k

7. Lwathi cwaka

q		i			a
---	--	---	--	--	---

2

3

Khangela ifomula

Ufikelele njani kwezi mpendulo zingezantsi?

- 8
- 14
- 12
- 6
- 9
- 11

7	+	12	-	9
+	4	÷	5	+
7	×	2	×	4
-	3	×	3	+
6	+	5	÷	6



UYesu noZakeyi

Kwakukho indoda
ebizwa ngokuba
nguZakeyi.
Yayisaziwa
ngabantu bonke.





Le ndoda uZakeyi yayisisityebi.
Yayihlala eJeriko.
abantu babemthiyile uZakeyi,
kuba ebengumqokeleli-rhafu.

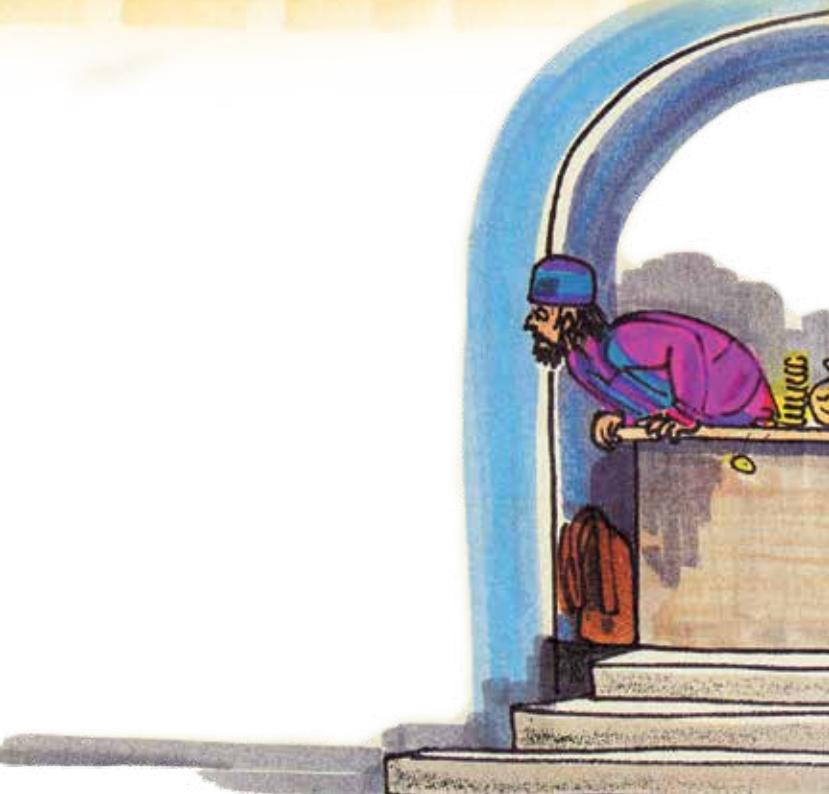
UZakeyi wayeqokelela imali
ebantwini.
Le mali wayeyinika
abaphetheyo.





Ngenye imini uYesu waya eJeriko,
apho uZakeyi wayehlala khona.

UZakeyi wayefuna ukubona uYesu.





Kodwa uZakeyi
wayemfutshane ngesithomo.
Wasithwa ngabanye abantu,
akaba nako ukumbona UYesu.

Wabaleka ke uZakeyi,
waya ngaphambili,
wafika emthini.



Ke wakhwela emthini
ukuze ambone uYesu.



Akufika kuloo ndawo,
wakhangela phezulu uYesu,
wathi kuye:



“Zakeyi, khawuleza uhle.
Namhlanje ndimelwe kukuba
lundwendwe lwakho.”



Wakhawuleza ke
wehla uZakeyi.

UZakeyi wamamkela uYesu
endlwini yakhe.



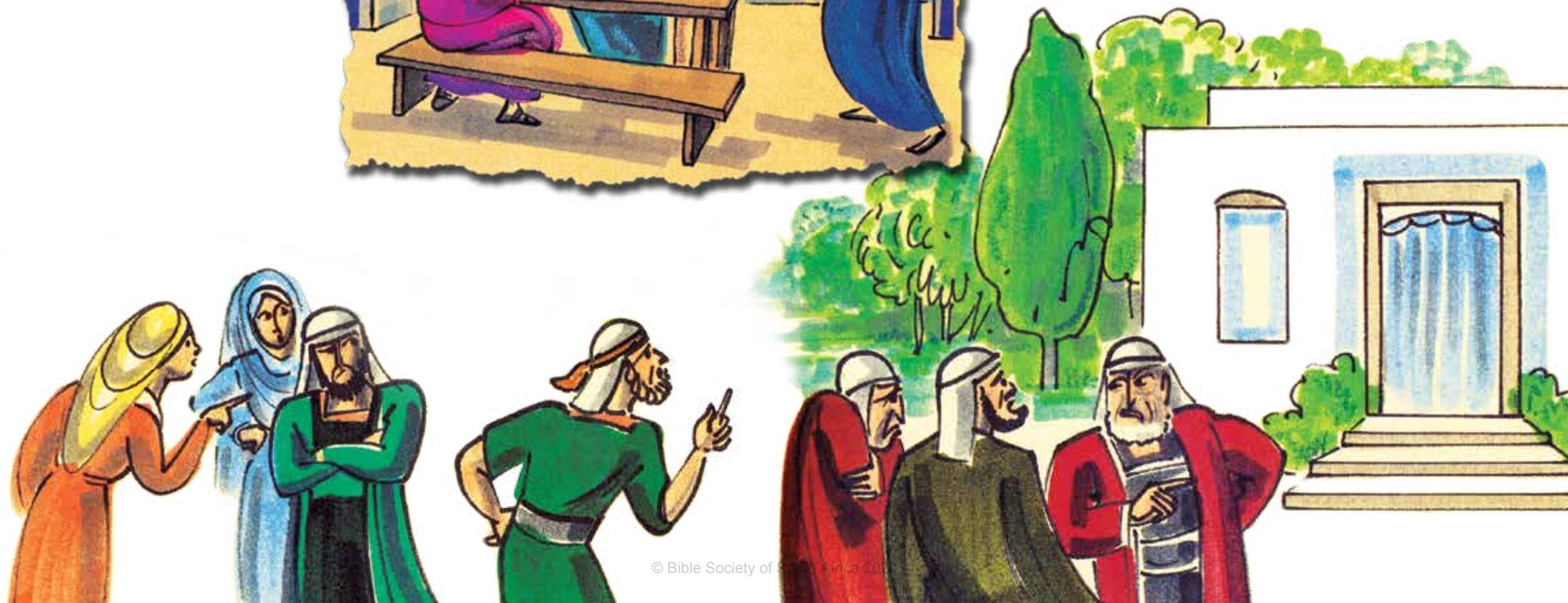
UZakeyi wayevuya
kakhulu.



Bakuyibona loo nto,
bakhalaza bonke.

Babesithi:

“UYesu uye kungena endlwini
yomntu ongumoni.”



Waphakama uZakeyi,
wathi kuYesu:
“Nkosi, isiqingatha sempahla yam
ndisinika amahlwempu.



Ukuba ndidle into kabani
ngokumqhatha
ndombuyisela kane.”

Ke uYesu wathi kuye:
“Namhlanje lufikile usindiso kule ndlu.
Kaloku ndifikele ukufuna
abantu abalahlekileyo,
ndibasindise.”



Hayi ke ngoku
ukuvuya kukaZakeyi!



a b Khangela impazamo

Khangela impazamo yopelo kula magama
angezantsi ufake isangqa.

w o m a m k e l a

e n d l w i m i

e m t h i n e

n d e d l e

n g o g u

u c u z e

n d a o o

u y e s s



2
3

Ukubala imali ezinkozo

Nceda uZakeyi abale imali yakhe ezinkozo.



$$1c + 2c + 5c =$$

$$2c + 5c + 10c =$$

$$1c + 1c + 5c + 20c =$$

$$2c + 2c + 5c + 5c + 10c + 10c =$$

$$1c + 1c + 5c + 10c + 50c =$$



UYesu uvukile ekufeni

UYesu nabafundi bakhe
baya kwisitiya.

UYesu uthandaze wathi:

“Bawo, makungabi
kokuthandwa ndim,
makube kukuthanda kwakho.”





Wathi gqi uJudas,
ehamba nendimbane,
inamakrele neentonga.

Bambamba ke uYesu,
bamsa kumbingeleli
omkhulu.

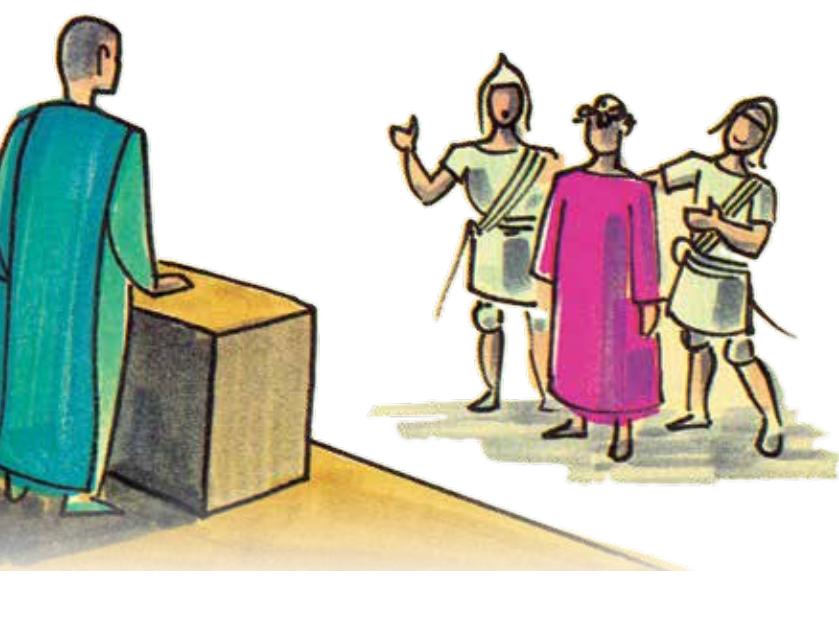
Umbingeleli omkhulu
wambuza uYesu esithi:
“Unguye na uNyana kaThixo?”

Wamphendula uYesu esithi:
“Ndinguye.”

Umbingeleli omkhulu ke
wathi kwibhunga:
“Nithini nina?
Makathiweni uYesu?”

Baphendula bathi:
“Ufanele ukufa.”





Bemka ke no Yesu,
bamnikela ku Pilato.

UPilato yena unikele u Yesu
kumajoni athile.



Amajoni ahlekisa
ngo Yesu.
Aluka isithsaba
sameva,
amthi jize ngaso
entloko.

Amajoni ke asa u Yesu
kwindawo ekuthiwa yi Golgota.
Oko kukuthi iNdawo yo Khakhayi.

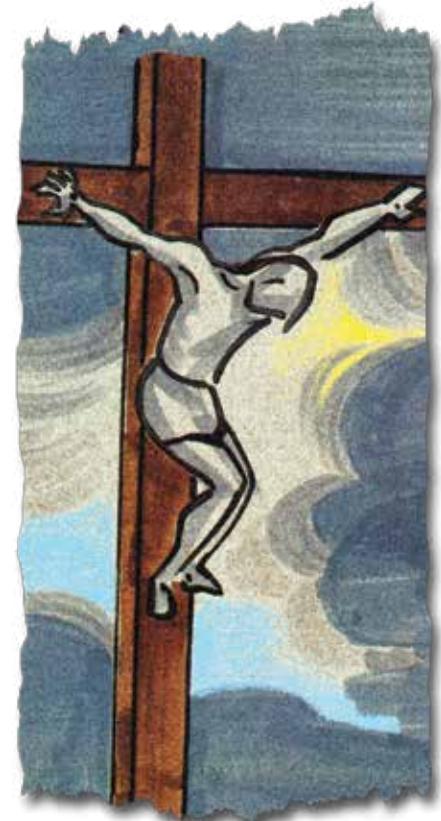


Amajoni ambethelela emnqamlezweni
uYesu.



UMariya, unina kaYesu,
wayemi ngasemnqamlezweni.
Wayemi kune noYohane.
UYesu wayemthanda uYohane.

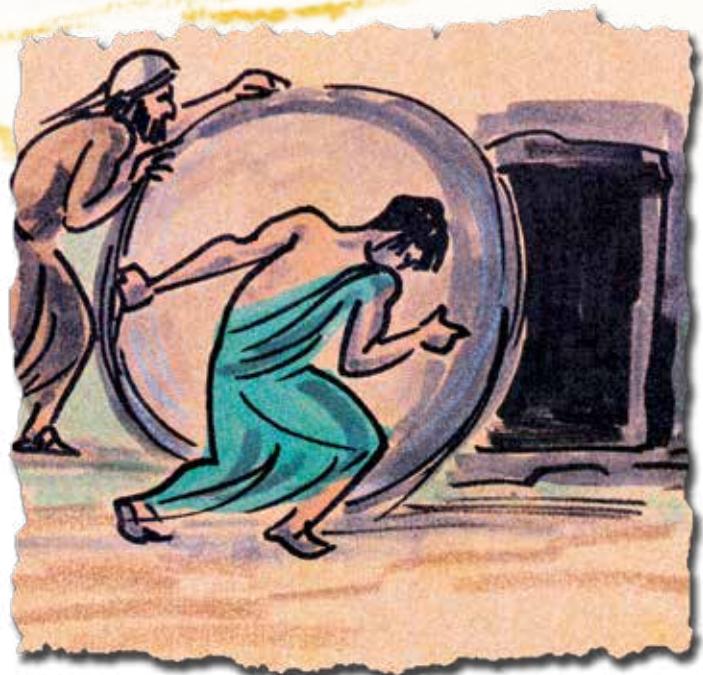
UYesu wathi kunina:
“Mama, nanko unyana wakho.”
Waza uYesu wathi kuYohane:
“Nanko umama wakho.”
Ukususela ngelo xesha
uYohane
wamthathela emzini wakhe
unina kaYesu.



UYesu ke wakhala
ngezwi elikhulu,
waphuma
umphefumlo.



Bawuthula umzimba
kaYesu
emnqamlezweni,
bawubeka engcwabeni
elixholwe eliweni.



Baqengqa ilitye elikhulu,
balivala ngalo ingcwaba.

Kusasa ngeCawe abafazi abathile

baya engcwabeni.

Babona ukuba elo

litye liqengqiwe

lesuka engcwabeni.

Kodwa umzimba ka Yesu

wawungekho.

Isithunywa sasezulwini

sathi kubafazi:

“UYesu uvukile ekufeni.

Yiyani kubaxeleta

abafundi bakhe.”

Kwangaloo mini

abafundi ababini

babesiya e-Emawusi.

Babethetha ngako konke

okwakuthe kwenzeka.

Babematshekile.





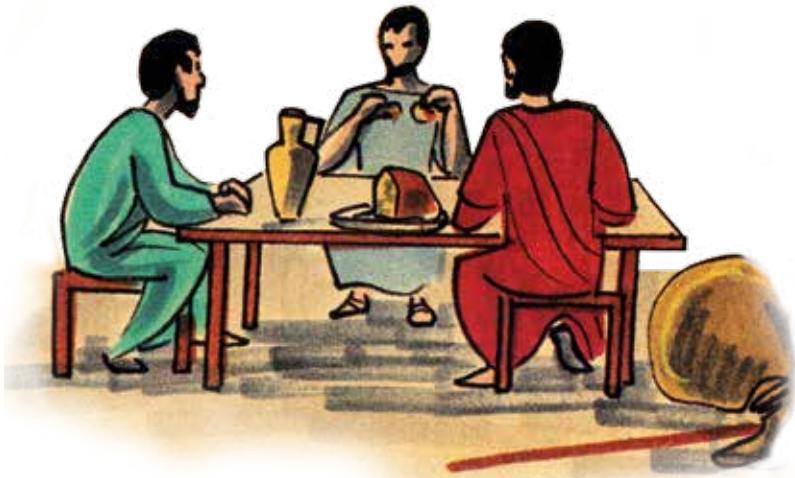
UYesu wasondela,
wahamba nabo.

UYesu ke wabaxelela
ukuba wayemelwe kukufa.

Basondela ke kuloo dolophana
babesiya kuyo.



Bamcela uYesu besithi:
“Hlala nathi.”



Wangena ke uYesu, wahlala etafileni,
ukuze atye kunye nabo.

Wathatha isonka, wabulela,
wasiqhekeza, wabanika.

Aqabuka amehlo abo, bamazi ukuba
unguYesu.

Wathi shwaka yena kubo.

Basuka kwangelo lixa,
babuyela eJerusalem.
Babalisela abafundi bakaYesu,
besithi bambonile.



Besazithetha ezi zinto
uYesu ngenkqu
wema phakathi kwabo.

UYesu wathi kubo:
“Ndim ngenkqu.”
Baba novuyo olukhulu.



Babesazi ukuba uYesu
uvukile ekufeni.

a b Ukugqwetha umbhalo
Zonke izandi zinxulunyaniswe nenani. Fumana
indlela yokufunda umbhalo ogwethiweyo?

21 20 8 1 14 4 1 26 5

			h			d		
--	--	--	---	--	--	---	--	--

1 13 1 10 14 1

--	--	--	--	--	--

21 16 9 12 1 20 15

--	--	--	--	--	--	--

21 10 21 4 1 19

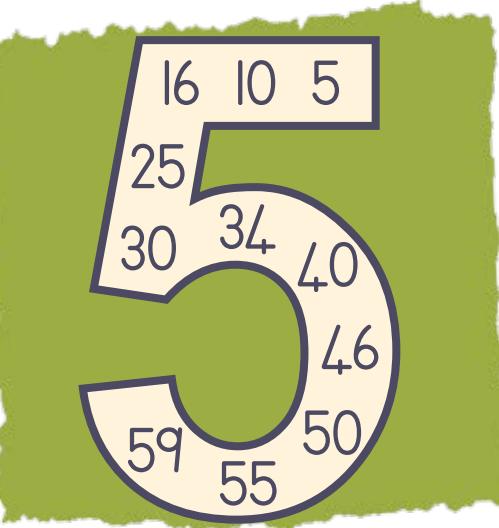
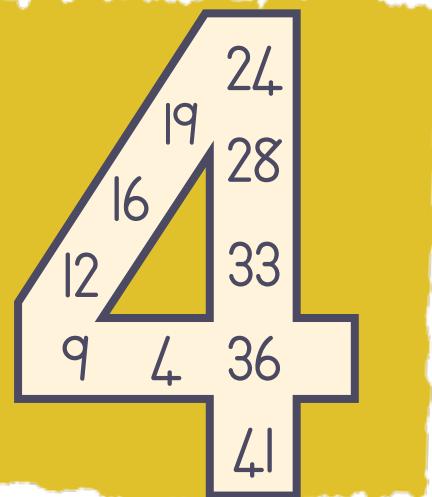
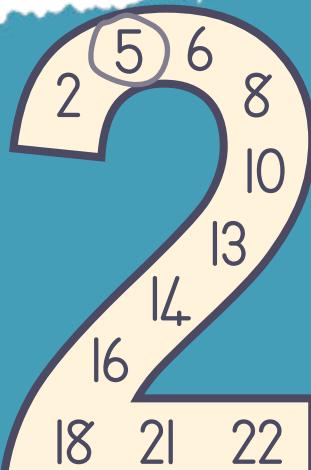
--	--	--	--	--	--	--

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26

2 3 Impazamo ezininzi

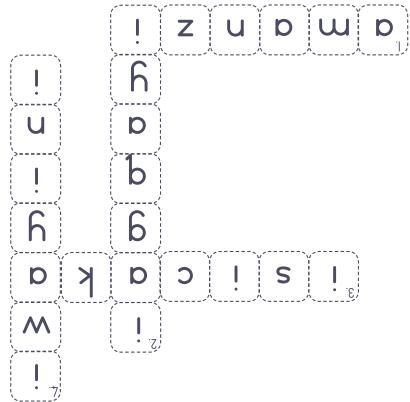
Khangela onke amanani angesiso isiphindo senani elikhulu uwafake isangqa.



- 1. AsiyonNyani
- 2. Yi Nyani
- 3. Yi Nyani
- 4. Yi Nyani
- 5. Yi Nyani
- 6. Asiyo-
- 7. Yiqiniso
- 8. Yi Nyani
- 9. AsiyonNyani

Umdlalo – Yinjani
okanye asiyonNyani:

$$\begin{array}{rcl} 7 & + & 2 \\ \hline 9 & - & 2 \\ \hline 0 & - & 1 \\ \hline 2 & & \end{array}$$



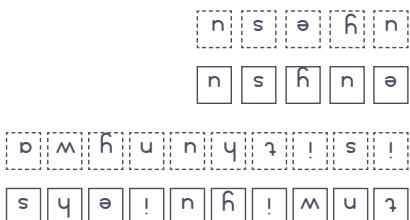
Iqhina lodashiso:

3	+	4	=	7
=	=	=	=	=
2	+	3	=	5
=	=	=	=	=
+ 1	=	2	=	2
=	=	=	=	=
1	+	1	=	2

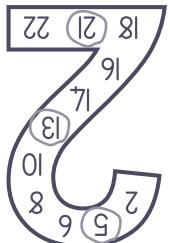
Igridi yama nani:

isizintsha
kwezini
nyani
yinjani
asiyonNyani
yiqiniso
isicaka
winku
amandu

Amagama angadonakalayo:

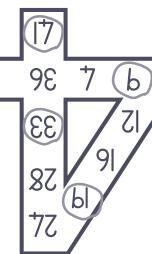


Impendulo

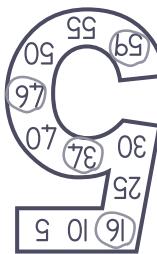


Impazama eziniizi:

u p i l a t o
u j u d a s



u t h a n d a z e
a m a j o n i



1. emkhombe
2. umkhombe
3. ubuthongqo
4. olukhulu
5. Umkhombe
6. cwaka
7. Uqhwitshela

Gcwadiisa amagama:

Khangela ifomula:

9	÷	+	6
+	-	3	×
7	×	2	×
+	4	÷	5
7	+	12	-

$$\begin{aligned} 3 \times 4 &= 12 \\ 2 \times 6 &= 12 \\ 3 \times 3 &= 9 \\ 5 \times 2 &= 10 \\ 2 \times 4 &= 8 \\ 3 \times 1 &= 3 \\ 2 \times 3 &= 6 \\ 1 \times 2 &= 2 \end{aligned}$$

Uphinda phindo
oluxutjiveyo:

a	m	i	u	y	e	s	u	s	n	i
r	e	u	m	r	a	n	m	t	c	w
i	m	e	b	s	y	e	a	m	d	m
m	e	l	a	h	i	d	m	a	a	p
a	s	y	p	l	e	l	a	p	e	r
u	a	b	n	c	e	s	y	n	a	t
i	m	p	a	h	l	a	i	a	m	s
w	d	a	g	m	e	n	a	g	b	e
s	y	h	i	i	n	d	l	e	l	a

Khangela amagama:

Impendulo

Khangela impazama:

w a m a m k e l a
e n d i w i n i

e m t h i n i
n g o k u

u y e s u
n k e z e
n d a w i o

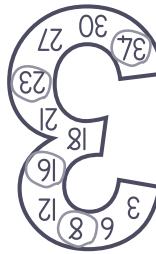
Ukuabala imali ezinkozo:

$$\begin{aligned} 1c + 2c + 5c &= 8c \\ 2c + 5c + 10c &= 17c \\ 4c + 10c + 20c &= 34c \\ 2c + 5c + 10c + 50c &= 67c \\ 3c + 5c + 20c &= 28c \end{aligned}$$

Ukugqawetha umbhalo:

u t h a n d a z e
a m a j o n i

u p i l a t o
u j u d a s



Itheyibhile yophinda-phindo (1-10)

1x	2x	3x	4x	5x
$1 \times 1 = 1$	$2 \times 1 = 2$	$3 \times 1 = 3$	$4 \times 1 = 4$	$5 \times 1 = 5$
$1 \times 2 = 2$	$2 \times 2 = 4$	$3 \times 2 = 6$	$4 \times 2 = 8$	$5 \times 2 = 10$
$1 \times 3 = 3$	$2 \times 3 = 6$	$3 \times 3 = 9$	$4 \times 3 = 12$	$5 \times 3 = 15$
$1 \times 4 = 4$	$2 \times 4 = 8$	$3 \times 4 = 12$	$4 \times 4 = 16$	$5 \times 4 = 20$
$1 \times 5 = 5$	$2 \times 5 = 10$	$3 \times 5 = 15$	$4 \times 5 = 20$	$5 \times 5 = 25$
$1 \times 6 = 6$	$2 \times 6 = 12$	$3 \times 6 = 18$	$4 \times 6 = 24$	$5 \times 6 = 30$
$1 \times 7 = 7$	$2 \times 7 = 14$	$3 \times 7 = 21$	$4 \times 7 = 28$	$5 \times 7 = 35$
$1 \times 8 = 8$	$2 \times 8 = 16$	$3 \times 8 = 24$	$4 \times 8 = 32$	$5 \times 8 = 40$
$1 \times 9 = 9$	$2 \times 9 = 18$	$3 \times 9 = 27$	$4 \times 9 = 36$	$5 \times 9 = 45$
$1 \times 10 = 10$	$2 \times 10 = 20$	$3 \times 10 = 30$	$4 \times 10 = 40$	$5 \times 10 = 50$
6x	7x	8x	9x	10x
$6 \times 1 = 6$	$7 \times 1 = 7$	$8 \times 1 = 8$	$9 \times 1 = 9$	$10 \times 1 = 10$
$6 \times 2 = 12$	$7 \times 2 = 14$	$8 \times 2 = 16$	$9 \times 2 = 18$	$10 \times 2 = 20$
$6 \times 3 = 18$	$7 \times 3 = 21$	$8 \times 3 = 24$	$9 \times 3 = 27$	$10 \times 3 = 30$
$6 \times 4 = 24$	$7 \times 4 = 28$	$8 \times 4 = 32$	$9 \times 4 = 36$	$10 \times 4 = 40$
$6 \times 5 = 30$	$7 \times 5 = 35$	$8 \times 5 = 40$	$9 \times 5 = 45$	$10 \times 5 = 50$
$6 \times 6 = 36$	$7 \times 6 = 42$	$8 \times 6 = 48$	$9 \times 6 = 54$	$10 \times 6 = 60$
$6 \times 7 = 42$	$7 \times 7 = 49$	$8 \times 7 = 56$	$9 \times 7 = 63$	$10 \times 7 = 70$
$6 \times 8 = 48$	$7 \times 8 = 56$	$8 \times 8 = 64$	$9 \times 8 = 72$	$10 \times 8 = 80$
$6 \times 9 = 54$	$7 \times 9 = 63$	$8 \times 9 = 72$	$9 \times 9 = 81$	$10 \times 9 = 90$
$6 \times 10 = 60$	$7 \times 10 = 70$	$8 \times 10 = 80$	$9 \times 10 = 90$	$10 \times 10 = 100$